

Genesis 24:5-9

וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי הָעֶבֶד אוֹלֵי לֹא־תֵאבְּהָ הָאִשָּׁה לְלַכֵּת אַחֲרַי אֶל־הָאָרֶץ
הַזֹּאת הַהִשָּׁב אָשִׁיב אֶת־בְּנִי אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יֵצֵאת מִשָּׁם: 6 וַיֹּאמֶר
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם הַשְׁמֵר לִי פֶן־תֵּשִׁיב אֶת־בְּנִי שָׁמָּה: 7 יְהוּה | אֱלֹהֵי
הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לְקַחְנִי מִבֵּית אָבִי וּמֵאָרֶץ מוֹלַדְתִּי וְאֲשֶׁר דִּבֶּר־לִי
וְאֲשֶׁר נִשְׁבַּע־לִי לֵאמֹר לְזַרְעֶךָ אֶתֶּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת הוּא יִשְׁלַח
מִלְאָכֹוּ לִפְנֶיךָ וְלִקְחָתָּ אִשָּׁה לְבְנִי מִשָּׁם: 8 וְאִם־לֹא תֵאבְּהָ הָאִשָּׁה
לְלַכֵּת אַחֲרָיִךָ וְנִקִּיתָ מִשְׁבַּעְתִּי זֹאת רַק אֶת־בְּנִי לֹא תִשָּׁב שָׁמָּה:
9 וַיֵּשֶׁם הָעֶבֶד אֶת־יָדוֹ תַּחַת יָרֵךְ אַבְרָהָם אֲדֹנָיו וַיִּשְׁבַּע לוֹ עַל־הַדָּבָר
הַזֶּה:

Vocabulary

Verse 5

אולי “perhaps” (BDB, 19)

אבה verb: “want”

Verse 7

מולדת “kindred” (BDB, 409)

Verse 8

אבה verb: “want”

נקה verb: “be free” (BDB, 667)

שבועה noun: “oath” (BDB, 989)

Verse 9

ירך “thigh, loins” (BDB, 437)

Syntax & Misc.

Verse 5

- Sentence Typology 1 (וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי הָעֶבֶד אוֹלֵי לֹא־תֵאבְּהָ הָאִשָּׁה לְלַכֵּת אַחֲרַי): V-IO-S-O
 - The object is direct speech.
- Embedded Typology A (אוֹלֵי לֹא־תֵאבְּהָ הָאִשָּׁה לְלַכֵּת אַחֲרַי אֶל־הָאָרֶץ הַזֹּאת): V-S-M
- Embedded Typology i (לְלַכֵּת אַחֲרַי אֶל־הָאָרֶץ הַזֹּאת): V-O-M
 - The sequencing of הֵלֵךְ and the preposition אַחַר “go after” may be understood as “follow.”

Genesis 24:5-9

- The feminine demonstrative, הזאת, agrees in gender, number and definiteness with הארץ.
- Embedded Typology B (הַהֲשִׁיב אֶשְׁיִב אֶת־בְּנֵךְ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יִצְאָתָּ מִשָּׁם): M-V-O-M
 - This clause begins with an interrogative *he* (GKC 100n); the question is strengthened by the sequencing of same root infinitive absolute and finite verbs (GKC 113q).
 - The Hiphil verb אשיב is functioning as a causative, “bring back.”
- Embedded Typology i (יִצְאָתָּ מִשָּׁם): V-M

Verse 6

- Sentence Typology 1 (וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם הַשְׁמֵר לְךָ פֶּן־תָּשִׁיב אֶת־בְּנֵי שָׂמָה): V-IO-S-O
 - The object is direct speech.
- Embedded Typology A (הַשְׁמֵר לְךָ):
 - The *Niphal* verb, השמר, is reflexive with לך—“be on your guard.”
 - Half of the 24 uses of the *Niphal* imperative, השמר, are sequenced with לך and more than 11 times with פן “lest” (cf. GKC 152w).
- Embedded Typology B (פֶּן־תָּשִׁיב אֶת־בְּנֵי שָׂמָה): V-O-M
 - The final *he* of שמה is a directive *he*.

Verse 7

- Embedded Typology C (יְהוָה | אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר ... הוּא יִשְׁלַח מַלְאָכָוּ (לְפָנַי): S-M-S-V-O-M
 - The referent of the resumptive pronoun, הוא, is the introductory noun phrase, יהיה אלהי השמים (GKC 135c & 138a).
 - The construct phrase, אלהי השמים, is in apposition to the divine name.
- Embedded Typology i (לְקַחְנִי מִבֵּית אָבִי וּמֵאָרֶץ מוֹלְדֹתַי): V-O-M
 - The 1cs suffix attached to the verb, לקחני, is the direct object.
- Embedded Typology ii (דַּבֵּר־לִי): V-IO
- Embedded Typology iii (נִשְׁבַּע־לִי לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ אֶתֶּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת): V-IO-O
 - The object is direct speech marked by לאמר.
- Embedded Typology α (לְזַרְעֲךָ אֶתֶּן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת): IO-V-O
 - This is a direct quote inside of a direct quotation.
- Embedded Typology D (וּלְקַחְתָּ אִשָּׁה לְבְנִי מִשָּׁם): V-O-M
 - The *lamed* preposition, לבני, marks purpose—“for my son.”

Verse 8

- Embedded Typology E (וְאִם־לֹא תֵאבְּדָהּ הָאִשָּׁה לְלַכְתָּ אַחֲרָיָה): M-V-S

Genesis 24:5-9

- This is the protasis (marked by **אם**) of a circumstantial sentence.
- Embedded Typology i (**לְלַכֵּת אַחֲרַיִךְ**): V-M
 - This embedded clause is infinitival.
- Embedded Typology F (**וְנִקְיִת מִשְׁבַּעְתִּי זֹאת**): V-M
 - The *waw* marks the second clause, or apodosis, of the circumstantial sentence (GKC 112f).
 - The *Niphal* verb is passive voice. The agent is the original speaker, Abraham.
 - In place of the R-III radical ה, the יִ infix, rarely יִ, is used in the perfect, 2nd person singular conjugation (GKC 75x).
- Embedded Typology G (**רַק אֶת־בְּנֵי לֵאָה תִּשָּׁב שָׁמָּה**): M-O-V-M
 - The particle, רק “only,” is used restrictively (GKC 153).
 - The final *he* suffix is directive.
 - Verses 5-8 all end with **שם**.

Verse 9

- Sentence Typology 1 (**וַיִּשָּׂם הָעֶבֶד אֶת־יָדוֹ תַּחַת יְרֵךְ אַבְרָהָם אֲדֹנָיו**): V-S-O-M
 - The designation, אֲדֹנָיו, is in apposition to the proper name, אַבְרָהָם.
 - The oath is confirmed with this act.
- Sentence Typology 2 (**וַיִּשָּׁבַע לֹא עַל־הַדָּבָר הַזֶּה**): V-IO-M.
 - The *Niphal* verb is passive.